



República Democrática de Timor-Leste  
Ministério das Finanças  
Comissão Nacional de Aprovisionamento



**ADDENDUM NO. 1**  
**26 November 2021**

Detailed Engineering Design for Border Market Mota-ain Batugade, Maliana.  
RFP/107/MTCI-2021

- This Addendum No. 1 is issued to amend certain items in the Request for Proposals (RFP) in accordance with Section 2, Instructions to Consultants, Clause 13.1.1 for RFP/107/MTCI-2021: Detailed Engineering Design for Border Market (Mota-Ain), Batugade Maliana

NO.	RFP	As in the original RFP	As amended in this Addendum No.1
1	Part I, Section 2, ITC. DS. 2.3 Page 16	A pre-proposal conference will be held:  Date of pre-proposal conference will be held on <b>29 November 2021</b> at 15:00 hours Timor-Leste time at the address below:  Office of National Procurement Commission Avenida de Balide, Patrimonio do Estado, Dili, Timor-Leste Telephone: (+670) 3331101	A pre-proposal conference will be held:  Date of pre-proposal conference will be held on <b>01 December 2021</b> at 15:00 hours Timor-Leste time at the address below:  Office of National Procurement Commission Avenida de Balide, Patrimonio do Estado, Dili, Timor-Leste Telephone: (+670) 3331101

  
**Hermingardo Albano Soares**  
Director, National Procurement Commission (NPC)



LETTER OF INVITATION

RFP/107/MTCI-2021

16 November 2021

1. The Government of Timor-Leste is inviting proposals from qualified consulting firms for the **Detailed Engineering Design for Border Market Mota-ain Batugade, Maliana**. More details on the Services are provided in the Request for Proposals (RFP), Section 5, Terms of Reference.
2. Funding for these Services will be made from the Infrastructure Fund of the Government of the Democratic Republic of Timor-Leste.
3. The Project location is situated at Mota Ain, Batugade, Maliana, Timor-Leste.
4. The Scope of Services covers the Detailed Engineering Design of Boarder Market (Mota-Ain) Batugade, Maliana. For the detailed information, please see the Terms of Reference (TOR).
5. The detailed engineering design comprises of **16 person-months** of international key experts and **16 person-months** of national key experts, with a time period of **four (4) months**.
6. The maximum budget for the assignment is **US\$210,200.00** inclusive of taxes.
7. Participation in this bidding process is open to all interested international and national consulting firms. The attention of interested Consultants is drawn to the qualification requirements detailed in the RFP.
8. The Government of Timor-Leste expects to promote technology transfer either through joint venture or sub-consultancy between international and national consulting firms (Consultants) or by national consulting firms' employment of international and national experts.
9. A firm will be selected under the **Quality- and Cost-Based Selection (QCBS)** with modification as described in the RFP document.
10. The RFP shall be conducted as a **two envelope** procedure, wherein the Technical Proposal and Financial Proposal shall be submitted together in separately-sealed envelopes.
11. Interested consulting firms may obtain further information from:  
National Procurement Assistant, NPC  
Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste  
Email: [rfp107mtci21@cna.gov.tl](mailto:rfp107mtci21@cna.gov.tl)
12. The RFP is available free-of-charge to any interested Consultants (local or international consulting firms) by sending a written request by email after which a PDF copy of the RFP will be sent also by email.
13. A pre-proposal conference will be held at **15:00 hours local time on 29 November 2021** at the same address specified above.
14. The proposals must be received in the Tender Box located at the same address specified above no later than **10:00 hours local time on 30 December 2021**. Late proposals will be rejected.
15. Technical Proposals will be opened immediately after the closing time for the submission of the proposals at the same address in the presence of Consultants who wish to attend.

CARTA DE CONVITE

RFP/107/MTCI-2021

16 de Novembro de 2021

1. O Governo de Timor-Leste convida as empresas de consultoria qualificadas a apresentarem propostas para o **Desenho Detalhado de Engenharia do Mercado Fronteiriço de Mota-ain, Batugade, Maliana**. Detalhes complementares relativos a estes Serviços são fornecidos nos Documentos de Concurso (RRFP), Seção 5, Termos de Referência.
2. O financiamento destes Serviços provem do Fundo de Infraestruturas do Governo da República Democrática de Timor-Leste.
3. O local do Projeto encontra-se situado em Mota Ain, Batugade, Maliana, Timor-Leste.
4. O Escopo dos Serviços consiste em Desenho Detalhado de Engenharia do Mercado Fronteiriço de Mota-Ain, Batugade, Município de Maliana. Para obter informações mais detalhadas, por favor consulte os Termos de Referência (TOR).
5. O projeto de engenharia detalhado compreende **16 pessoas-mês** de especialistas internacionais e **16 pessoas-mês** de especialistas nacionais, durante um período de **quatro (4) meses**.
6. O orçamento máximo para o serviço é de **US \$ 210.200,00** incluindo taxas.
7. A participação neste processo de concurso encontra-se aberta a todas as empresas de consultoria internacionais e nacionais interessadas. Chama-se a atenção dos Concorrentes interessados para os critérios de qualificação detalhados nos Documentos de Concurso (RFP).
8. O Governo de Timor-Leste pretende promover a transferência de tecnologia através de consórcio ou subconsultoria entre empresas de consultoria internacionais e nacionais ou através da contratação de empresas de consultoria nacionais de especialistas nacionais e internacionais.
9. Será selecionada uma empresa com base na relação de **Qualidade e Custo (QCBS)** com as modificações descritas nos documentos de Concurso (RFP).
10. O Concurso será realizado seguindo o procedimento de dois-envelopes, sendo que as Propostas Técnicas e Financeiras devem ser apresentadas juntamente mas em envelopes selados e separados.
11. As empresas de consultoria interessadas podem obter informações adicionais de:  
Assistente Nacional de Aprovisionamento da CNA  
Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, Timor-Leste  
Email: [rfp107mtci21@cna.gov.tl](mailto:rfp107mtci21@cna.gov.tl)
12. Os concorrentes podem obter gratuitamente os Documentos de Concurso mediante solicitações por escrito enviadas através de correio eletrónico, após as quais cópias em PDF dos Documentos de Concurso serão enviadas também por correio eletrónico.
13. Uma conferência prévia terá lugar às **15:00 horas, hora local, no dia 29 de novembro de 2021**, no mesmo endereço acima especificado.
14. As propostas devem ser recebidas na Caixa de Concurso localizada no mesmo endereço especificado acima, o mais tardar às **10:00 horas, hora local, do dia 30 de dezembro de 2021**. As propostas tardias serão rejeitadas.
15. As Propostas Técnicas serão abertas imediatamente após o horário de encerramento para submissão das propostas no mesmo endereço e na presença dos Consultores que queiram comparecer.



Hermingardo Albano Soares  
Director, National Procurement Commission